



proxeo AURA

Air Polisher-handstycke

BRUKS- OCH UNDERHÅLLSANVISNING

SV



PF-60, PF-60 M, PF-60 N, PF-60 S

CE
0476

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

01 INLEDNING	204
01.1 Avsedd användning.....	204
01.2 Beskrivning av anordningen.....	204
01.3 Ansvarsfriskrivning.....	205
01.4 Säkerhetsföreskrifter.....	205
01.5 Symboler	207
02 IDENTIFIKATIONSUPPGIFTER.....	208
02.1 Identifikationsuppgifter anordning.....	208
02.2 Identifikationsuppgifter munstycke.....	208
03 LEVERANS	209
03.1 Komponentlista	209
04 INSTALLATION.....	210
04.1 Första installationen	210
04.2 Säkerhetsföreskrifter under installationen.....	210
05 ANVÄNDNING	211
05.1 Säkerhetsföreskrifter under och efter användningen rengöring, desinficering och sterilisering	212
05.2 Bruksanvisning	213
05.3 Rengöring pulverbehållare.....	216
06 RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING	218
06.1 Förberedelse.....	219
06.2 Rengöring och desinfektion.....	220
06.3 Rengöring av de steriliseringsbara tillbehören	222
06.3.1 Manuell rengöring	222
06.3.2 Kombinerad manuell/automatisk rengöring.....	229
06.3.2.1 Manuell förtvätt.....	229
06.3.2.2 Mekanisk rengöring	232
06.3.3 Automatisk rengöring	233
06.4 Rengöringskontroll	234
06.5 Torkning.....	234
06.6 Sterilisering	235
07 UNDERHÅLL.....	236
07.1 Kontroll av munstycktets koppling.....	236

07.2 Kontroll snabbkoppling turbin.....	236
08 METODER OCH FÖRESKRIFTER FÖR BORTSKAFFNING	237
09 TEKNISKA SPECIFIKATIONER	237
10 FELSÖKNING	238
10.1 Snabb lösning av problemen	238
10.2 Skicka anordningen till en behörig W&H servicepartner	239
11 GARANTI	240

Unifix® - Unifix L® är ett registrerat varumärke för företaget Bien-Air
Multiflex® - Multiflex lux® är ett registrerat varumärke för företaget KaVo
Sirona® R - Sirona® B är ett registrerat varumärke för företaget SIRONA
Roto Quick® - Roto Quick® är ett registrerat varumärke för företaget W&H
FlexiQuik® är ett registrerat varumärke för företaget NSK

01 INLEDNING

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du påbörjar installation, användning, underhåll eller andra ingrepp på anordningen. Förvara den alltid inom räckhåll.

VIKTIGT: För att undvika skador på personer eller föremål ska alla "Säkerhetsföreskrifter" i denna bruksanvisning läsas extra noggrant. Beroende på de eventuella skadornas betydelse, är säkerhetsföreskrifterna klassificerade med följande uttryck:

⚠ FARA
(hänvisar alltid till personskador)

⚠ VARNING
(hänvisar till möjliga skador på föremål)

Syftet med denna bruksanvisning är att instruera operatören angående säkerhetsföreskrifterna och procedurerna för installation, korrekt användning och underhåll av anordningen och dess tillbehör. Det är förbjudet att använda bruksanvisningen för andra syften än sådana som är direkt kopplade till installation, användning och underhåll av anordningen. Informationen och illustrationerna i denna bruksanvisning är uppdaterade till utgivningsdatumet som anges på sista sidan. Mectron uppdaterar kontinuerligt sina produkter, vilket medför möjliga förändringar gällande anordningens komponenter. I händelse av avvikelser mellan vad som beskrivs i denna bruksanvisning och utrustningen i din ägo, begär klagörande från din återförsäljare eller W&H After-sales Service.

01.1 AVSEDD ANVÄNDNING

Air polisher med specifikt användningsområde beroende på den pulvertyp som används (bikarbonat- alternativt glycinbaserad).

Air polisher med bikarbonatbaserat pulver.
Användning:

- Borttagning av plack;
- Borttagning av fläckar från dentalytan som uppstått från tobak, kaffe, te och klorhexedin;
- Förberedelse av hålighet för en bättre vidhäftning mellan emalj och tandfyllnadsmaterial;
- Putsning av emaljytan;

Air polisher med glycinbaserat pulver.
Användning:

- Borttagning av plack på och under tandköttet;
- Borttagning av biofilm vid förebyggande av periimplantit;
- Profylax för patienter vid ortodontibehandling.

01.2 BESKRIVNING AV ANORDNINGEN

Air polisher-handstycket är en kompakt anordning för bikarbonat- eller glycinbaserade pulverstrålar med snabbkoppling till turbinen. Air polisher-handstycket delar alla väsentliga fördelar med de mest kända bordsapparaterna:

- en konstant och effektiv pulverstråle
 - enkel och driftsäker användning.
- Funktionsprincipen hos air polisher-handstycket baseras på den mekaniska verkan som erhålls med en stråle pulverkristaller som accelereras av ett tryckluftsflyde. Den

kinetiska energin som därigenom utövas på partiklarna skingras nästan fullständigt när de stöter emot emaljens yta och skapar en skonsam men effektiv rengöringseffekt. Denna verkan fullbordas av en vattenstråle som, genom att utnyttja det undertryck som uppstått runt munstycket, breder ut sig omkring det huvudsakliga flödet och skapar en dubbel effekt: den förhindrar i hög grad rekyler och utflödet av pulvermoln och genomför en kontinuerlig sköljning av det behandlade området.

01.3 ANSVARSFRISKRIVNING

Mectron frångår sig allt ansvar för direkta eller indirekta skador, på personer eller föremål, i följande fall:

- 1 Om anordningen använts för annat syfte än det avsedda.
- 2 Om anordningen inte har använts i enlighet med alla instruktioner och föreskrifter som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 3 Om elsystemet i de lokaler anordningen används inte uppfyller kraven i tillämpliga standarder och föreskrifter.
- 4 Om montering, förlängning, inställning, ändring eller reparation utförts av personal som inte godkänts av Mectron eller W&H.
- 5 Om miljövillkoren i de lokaler där anordningen används och förvaras inte överensstämmer med kraven i avsnittet med tekniska specifikationer.

01.4 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FARA: Inga ändringar på anordningen tillåts.

⚠ FARA: Apparaten ska användas på en tandläkarmottagning eller öppenvårdsmottagning.

⚠ FARA: Kvalificerad och specialiserad personal. Anordningen får användas uteslutande av specialiserad personal med lämplig medicinsk utbildning; ingen specifik utbildning i användning av anordningen förutsätts. En korrekt användning av anordningen medför inga bieffekter. En felaktig användning kan skada mjukvävnad och orsaka vävnadsemfysem.

⚠ FARA: Anordningen får endast användas för det avsedda syftet (se paragraf 01.1 och 01.2). Att inte följa denna föreskrift kan förorsaka allvarliga skador på patienten, operatören och anordningen.

⚠ FARA: Kontraindikationer. Patienter som använder kontaktlinser måste ta ut dessa innan de genomgår en behandling med air polisher-handstycket.

⚠ FARA: Kontraindikationer. Patienter under saltfattig diet eller som lider av svåra andningsproblem, såsom kronisk bronkit, astma, emfysem, etc, ska inte genomgå profylaktisk behandling utan precisa instruktioner från läkaren.

⚠ FARA: Kontraindikationer. Rikta inte strålen med luft/ bikarbonatbaserat pulver/vatten mot ögonen. Att inte följa denna föreskrift kan orsaka allvarliga ögonskador. Vi rekommenderar samtliga berörda personer (patient, tandläkare och tandläkarpersonal) att bära skyddsglasögon.

⚠ FARA: Kontraindikationer. Rikta inte strålen med luft/ bikarbonatbaserat pulver/vatten mot kompositer, fyllningsmaterial och bryggor. Att inte följa denna föreskrift kan förorsaka skador.

⚠ FARA: Kontraindikationer. Rikta inte strålen med luft/pulver/vatten mot mjukvävnad eller i tandköttsfickan. Att inte följa denna föreskrift kan orsaka vävnadsemfysem i tandkötet (emfysem i slemhinnor och/eller subkutant). För denna typ av användningar ska endast "Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder" pulver och "PERIO" funktion

användas.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Vi rekommenderar att tandläkaren och övrig personal bär skyddsmask för att förhindra inandning av pulver.

⚠ FARA: Rengöring, desinficering och sterilisering av nya eller reparerade tillbehör.

Inga nya eller reparerade tillbehör är steriliserade vid leverans. Innan användning och efter varje behandling ska de rengöras och steriliseras i enlighet med anvisningarna i kapitel 06 - Rengöring, desinfektion och sterilisering.

⚠ FARA: Infektionskontroll.

För att säkerställa maximal säkerhet för patient och operatör ska alla återanvändningsbara delar och tillbehör rengöras, desinficeras och steriliseras
















enligt instruktionerna i kapitel 06 - Rengöring, desinfektion och sterilisering innan de får användas.

⚠ FARA: Kontraindikationer. När munstycken och övriga steriliseringsbara tillbehör har steriliserats i autoklav ska de lämnas att svalna fullständigt innan de får användas på nytt.

⚠ FARA: Kontrollera anordningens skick innan behandling. Kontrollera innan varje behandling att utrustningen är i perfekt skick och att tillbehören fungerar som de ska. Genomför ingen behandling om det uppstår problem vid användning av anordningen. Om problemen rör utrustningen, kontakta en behörig W&H servicepartner.

⚠ FARA: Använd endast originalreservdelar från W&H.

01.5 SYMBOLER

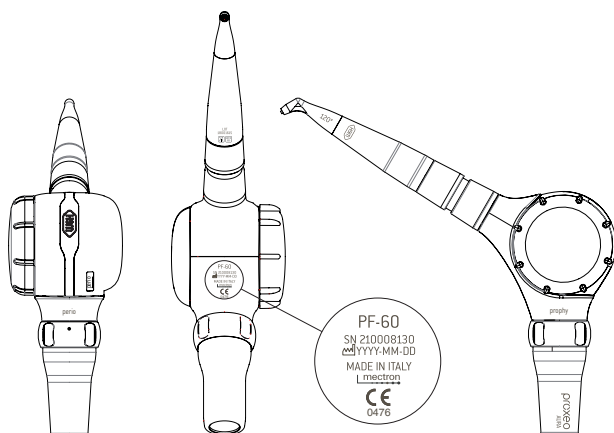
	Serienummer
	Partinummer
	Produktkod
	Varning: läs bruksanvisningen
	Anvisningar för drift
	Temperaturgränser för transport och förvaring
	Fuktighetsgränser för transport och förvaring
	Gränser för atmosfäriskt tryck för transport och förvaring
	Anger överensstämmelse med EG-direktiv 93/42/EEG. Anmält organ: KIWA CERMET ITALIA
	Förfalldatum
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Steriliseringsbar i autoklav upp till en maximal temperatur på 135° C
	Ej steril
Rx only	Gäller endast för den amerikanska marknaden. VARNING Amerikanska federala lagar begränsar försäljningen till av eller på begäran av en tandläkare
	Behandlas i termodesinfektor

02 IDENTIFIKATIONSUPPGIFTER

En exakt beskrivning av anordningen och dess modell och serienummer ger vår After sales-avdelning möjlighet att tillhandahålla snabb och effektiv support. Uppge alltid denna information vid kontakt med en behörig W&H servicepartner.

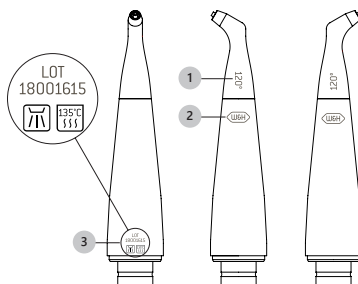
02.1 IDENTIFIKATIONSUPPGIFTER ANORDNING

Anordningen är lasermärkt med namn, serienummer och övrig relevant information. Övriga uppgifter finns i denna bruksanvisning (se kapitel 09 - TEKNISKA SPECIFIKATIONER).



02.2 IDENTIFIKATIONSUPPGIFTER MUNSTYCKE

Munstyckena har lasermärkts med följande information: munstyckets namn (ref. 1), W&H:s logotyp (ref.2) och det partinummer som munstycket tillhör (ref. 3).



03 LEVERANS

03.1 KOMPONENTLISTA

Se försättsbladets insida

Proxeo Aura Prophy-Set består av:

- A** Air polisher-handstycke
- B** Ø 0,8 mm nål
- C** Ø 0,4 mm nål
- D** munstycke 120°
- H** pulverförpackning "Prophylaxis Powder SOFT"
- I** bruks- och underhållsanvisning
- L** borste

Proxeo Aura Paro-Set* består av:

- A** Air polisher-handstycke
- B** Ø 0,8 mm nål
- C** Ø 0,4 mm nål
- D** munstycke 120°, munstycke PERIO
- E** K9 nyckel
- F** perio spets för subgingival behandling
- G** pulverförpackning "Glycine Powder" (Prophylaxis Powder SENSITIVE)
- H** pulverförpackning "Prophylaxis Powder SOFT"
- I** bruks- och underhållsanvisning
- L** borste

* endast tillgänglig i EEA och CH

SV

Air polisher-handstycket har tillbehör som kan beställas separat. Antalet och typen av tillbehör som levereras tillsammans med den inköpta anordningen kan variera i enlighet med olika reklamkampanjer och i enlighet med i vilket land anordningen såldes. Anordningens förpackning är känslig för stötar och därför måste särskilda åtgärder vidtas vid transport och magasinering.

Allt material som sänts från Mectron har kontrollerats vid sändningen. Anordningen levereras korrekt skyddad och förpackad. Kontrollera vid leverans att det inte uppstått skador under transporten, och lämna i sådant fall in klagomål till transportföretaget. Spara förpackningen ifall du behöver skicka anordningen till en behörig W&H servicepartner. Originalförpackningen ska också användas om anordningen inte ska användas under längre perioder.

04 INSTALLATION

04.1 FÖRSTA INSTALLATIONEN

Anordningen ska installeras på en plats som är lämplig och bekväm för användningen. För att säkerställa att anordningen är i driftsklart skick ska man kontrollera:

- 1 Vattentillförsel till turbinkoppling;
- 2 Lufttillförsel till turbinkoppling;
- 3 Förekomst av pulver;

Standardtillförsel från den dentala enheten för en turbinkoppling:

- vatten från 1 till 3 bar (från 1,000 hPa till 3,000 hPa) max 40 °C;
- luft 2,2 - 3,0 bar (2,200 hPa - 3,000 hPa).

Air polisher-handstycket är försett med en särskild kontakt som passar turbinkopplingen på den dentala enheten.

Använd air polisher-handstycket endast med kontakt som passar till turbinkopplingen. Om air polisher-handstycket ansluts till en annan turbinkoppling kan den skadas.

SV

04.2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER UNDER INSTALLATIONEN

⚠ **WARNING:** Kontrollera att turbinkopplingen är ren och att O-ringarna är gott skick.

⚠ **FARA:** Tryck inte på pedalen medan du kontrollerar kontakten.

⚠ **FARA:** Tryck inte på pedalen under anslutningen till air polisher-handstycket.

⚠ **WARNING:** Om turbinkopplingen är försedd med belysning ska den släckas.

⚠ **WARNING:** Det främre munstycket och turbinkopplingen måste vara helt torra. Förekomst av fukt kan täppa igen cirkulationskanalerna för luft/pulver.

⚠ **WARNING:** Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller UV ljuskällor.

⚠ **WARNING:** Apparaten är bärbar men den måste behandlas med varsamhet när den transporteras.

05 ANVÄNDNING

Beroende på önskad användningstyp måste du välja pulver och de specifika munstyckena.

- 1 För användningar med bikarbonatbaserat pulver måste du:
 - Ställa in justeringsanordningen på PROPHY;
 - Fylla pulverbehållaren med Prophylaxis Powder SOFT;
 - Koppla in munstycke 90° eller 120° på handstycket.
- 2 För användningar med glycinbaserat pulver måste du:
 - Ställa in justeringsanordningen på PERIO;
 - Fylla pulverbehållaren med Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder;
 - Koppla in korrekt munstycke på handstycket (90°, 120° eller PERIO);
 - Om du önskar utföra en subgingival behandling och PERIO munstycke har kopplats in, måste spetsen för subgingival behandling sättas fast på munstycket.

⚠ VARNING: Spetsarna för subgingival behandling kan användas endast med PERIO munstycke.

⚠ FARA: Spetsarna för subgingival behandling är steriliserade och för engångsbruk.

Spetsarna för subgingival behandling levereras steriliserade och för engångsbruk. De får bara användas på en enda patient under en enda behandling och måste därefter kasseras.

⚠ VARNING: Med munstycket PERIO får man endast använda Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder.

⚠ VARNING: Innan du fyller pulverbehållaren med det valda pulvret ska du säkerställa att den är ren och inte innehåller pulverrester.

SV

05.1 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER UNDER OCH EFTER ANVÄNDNING- EN RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Patienter under saltfattig diet eller som lider av svåra andningsproblem, såsom kronisk bronkit, astma, emfysem, etc, ska inte genomgå profylaktisk behandling utan precisa instruktioner från läkaren.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Patienter som använder kontaktlinser måste ta ut dessa innan de genomgår en behandling med air polisher-handstycket.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Rikta inte strålen med luft/pulver/vatten mot ögonen.

Att inte följa denna föreskrift kan orsaka allvarliga ögonskador. Vi rekommenderar samtliga berörda personer (patient, tandläkare och tandläkarpersonal) att bära skyddsglasögon.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Vi rekommenderar att tandläkaren och övrig personal bär skyddsmask för att förhindra inandning av pulver.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Rikta inte strålen med luft/Prophylaxis powder SOFT/vatten mot kompositer, fyllningsmaterial och bryggor.

Att inte följa denna föreskrift kan förorsaka skador.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Rikta inte strålen med luft/Prophylaxis powder SOFT eller SMOOTH/vatten mot mjukvävnad eller i tandköttsfickan.

Att inte följa denna föreskrift kan orsaka vävnadsemfysem i tandköttet (emfysem i slemhinnor och/eller subkutant). För denna typ av användningar ska endast Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder användas.

⚠ FARA: Kontroll av anordningens skick innan behandling.

Kontrollera innan varje behandling att utrustningen är i perfekt skick och att tillbehören fungerar som de ska. Genomför ingen behandling om det uppstår problem vid användning av anordningen. Om problemen rör utrustningen, kontakta en behörig W&H servicepartner.

⚠ FARA: Använd endast originalreservdelar från W&H.

⚠ FARA: Infektionskontroll och rengöring av vatten- och luftkretsar.

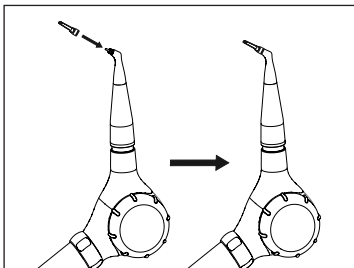
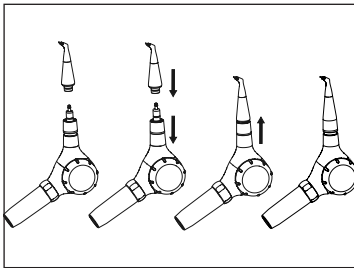
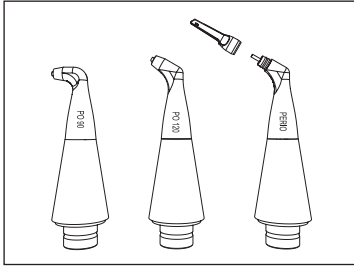
Första användningen: Nya eller reparerade tillbehör är INTE STERILISERADE vid leverans. De måste rengöras och steriliseras i strikt överensstämmelse med anvisningarna i kapitel 6 - Rengöring, desinfektion och sterilisering innan och efter varje användning.

Efterföljande användningar: Efter varje behandling ska alla återanvändningsbara delar och tillbehör rengöras, desinficeras och steriliseras enligt instruktionerna i kapitel 06 - Rengöring, desinfektion och sterilisering.

⚠ VARNING: Försök inte att skruva av pulverbehållarens lock när denna är trycksatt.

⚠ VARNING: Säkerställ att pulverbehållaren är fullkomligt torr. Förekomst av fukt kan orsaka igentäppning i kanalerna.

05.2 BRUKSANVISNING



1

Välj typ av munstycke baserat på vilken procedur som ska utföras;

⚠ **VARNING:** Spetsarna för subgingival behandling kan användas endast med PERIO munstycke.

2

Ta air polishing-handstycket, låt låsringen glida ner och håll kvar i detta läge. För in munstycket helt och släpp därefter låsringen.

⚠ **FARA:** Innan du går vidare, säkerställ att munstycket är korrekt infört hela vägen till stoppläge på air polishing-handstycket (låsring och munstycke ska vara i kontakt med varandra) och att låsringen återgått till ursprungsläget.

3

Om du har valt munstycket PERIO ska det föras in på den främre delen på spetsen för subgingival behandling. Tryck på det tills det stöter på motstånd.

⚠ **FARA:** Säkerställ att spetsen för subgingival behandling sitter fast ordentligt på munstyckena; de båda delarna ska vara i kontakt med varandra.

⚠ **FARA:** Använd uteslutande originaltillbehör från W&H.

⚠ **VARNING:** Hantera spetsen för subgingival behandling med försiktighet.

⚠ **VARNING:** Med munstycket PERIO får man endast använda Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder.

SV

Välj önskad funktion "PROPHY" eller "PERIO" via justeringsanordningen på air polisher-handstycket.

Funktion "PROPHY": använd pulvret Prophylaxis Powder SOFT eller SMOOTH;

Funktion "PERIO": använd Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder pulver.

Koppla air polishing-handstycket till den dentala enhetens turbinkoppling.

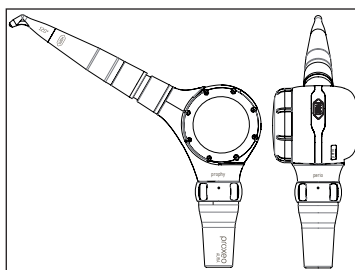
Justera vattenflödet på den dentala enheten för att få en jämn vattenstråle. Det är lättare att justera flödes hastigheten utan pulver;

Skruva av locket till pulverbehållaren;

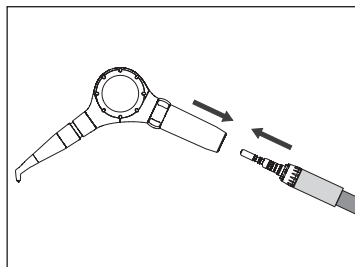
Håll det pulver som valts för den aktuella användningen i pulverbehållaren.

⚠ WARNING: Använd inte Prophylaxis Powder SOFT pulver om justeringsanordningen är inställd på "PERIO".

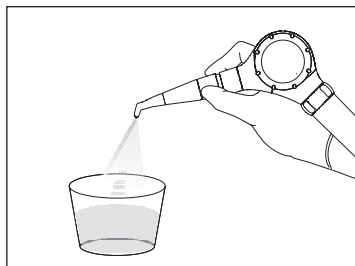
4



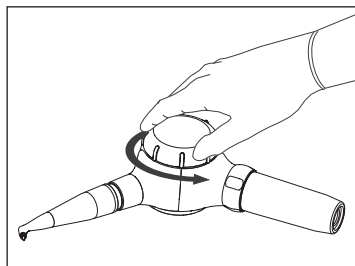
5



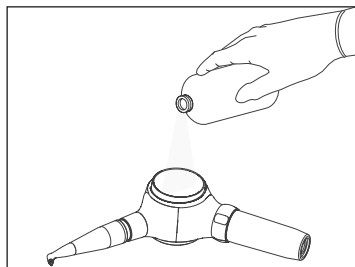
6

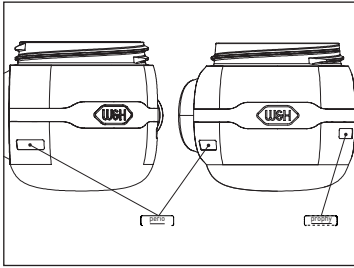


7



8



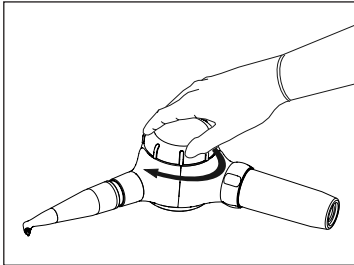


9

På pulverbehållaren anges två maxnivåer: den ena för Prophylaxis Powder SOFT eller SMOOTH (PROPHY) och den andra för Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder (PERIO).

⚠ **VARNING:** När du fyller pulverbehållaren med Prophylaxis Powder SOFT eller SMOOTH får nivåmarkeringen "PROPHY" på själva pulverbehållaren inte överskridas.

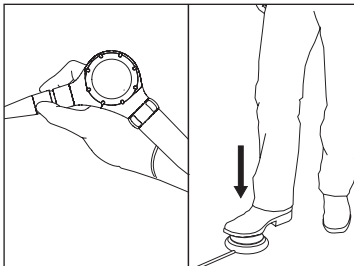
⚠ **VARNING:** När du fyller pulverbehållaren med Prophylaxis Powder SENSITIVE – Glycine Powder får nivåmarkeringen "PERIO" på själva pulverbehållaren inte överskridas.



10

Skruva fast locket till pulverbehållaren;

⚠ **VARNING:** Avlägsna pulverresterna från lockets gängor innan du skruvar fast det.



11

Tryck på pedalen för att genomföra behandlingen;

⚠ **VARNING:** Under behandlingen används utsugningskanylen för att eliminera blandningen luft/pulver/vatten från patientens mun.

⚠ **VARNING:** När du höjer foten från pedalen fortsätter strålen av luft/pulver/vatten i ytterligare några sekunder. Ha dessa extra sekunder i beaktande när du avslutar behandlingen.

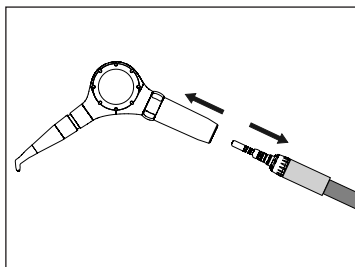
SV

05.3 RENGÖRING PULVERBEHÅLLARE

⚠ **WARNING:** Åtgärderna som beskrivs i denna paragraf ska genomföras varje gång pulvret byts och före rengörings-, desinficerings- och steriliseringsprocedurer.

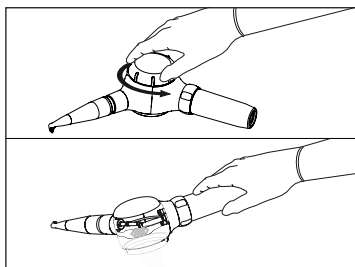
Koppla loss air polisher-handstycket från den dentala enhetens turbinkoppling;

1



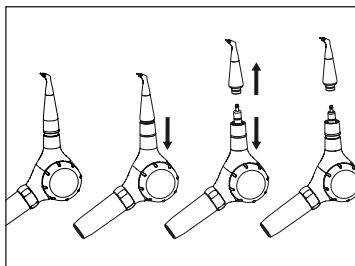
Skruva av pulverbehållarens lock och töm pulverbehållaren;

2



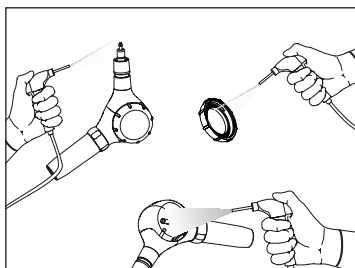
Ta air polishing-handstycket, låt låsringen glida ner och håll kvar i detta läge. För in munstycket helt och släpp därefter låsringen;

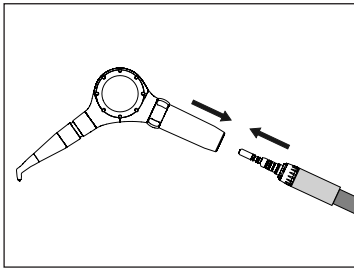
3



Blås tryckluft i pulverbehållaren, på locket och i håligheten på handstyckets kontakt för att avlägsna alla pulverrester;

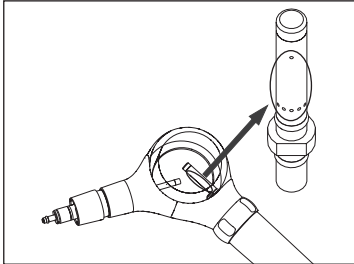
4





5

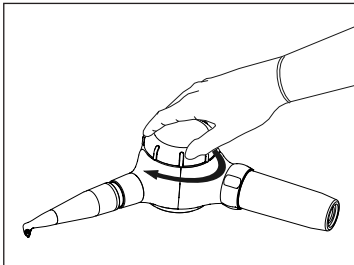
Koppla air polishing-handstycket till den dentala enhetens turbinkoppling;



6

Håll pedalen intryckt och använd den medföljande borsten för att borsta hålen på pulverbehållarens spridare.

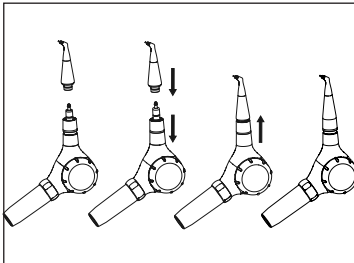
OBS: Observera det vatten som släpps ut från air polishing-handstycket



7

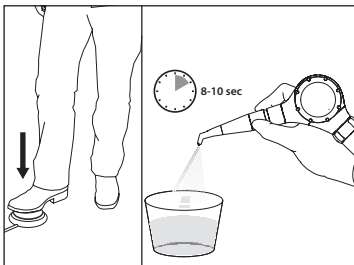
Skruva fast pulverbehållarens lock;

⚠ **WARNING:** Avlägsna pulverresterna från lockets gängor innan du skruvar fast det.



8

Ta air polishing-handstycket, låt låsringen glida ner och håll kvar i detta läge. För in munstycket helt till stoppläge och släpp därefter låsringen;



9

Aktivera pedalen under 8-10 sekunder för att släppa ut eventuella pulverrester från handstycket;

06 RENGÖRING, DESINFEKTION OCH STERILISERING

Denna tabell är endast indikativ. För fullständiga procedurer för rengöring, desinfektion och sterilisering av de enskilda delarna hänvisas till paragraferna som anges i tabellen.

⚠ **VARNING:** Metoder som inte finns angivna i nedanstående tabell får inte användas.

⚠ **VARNING:** Rengörings-, desinficerings- och steriliseringsåtgärderna som beskrivs i nedanstående paragrafer ska genomföras vid den första och alla efterföljande användningar.

⚠ **FARA: Spetsarna för subgingival behandling är steriliserade och för engångsbruk.**

Spetsarna för subgingival behandling levereras steriliserade och för engångsbruk. De får bara användas på en enda patient under en enda behandling och måste därefter kasseras.

SV

Proxeo Aura Air Polishing-handstycke

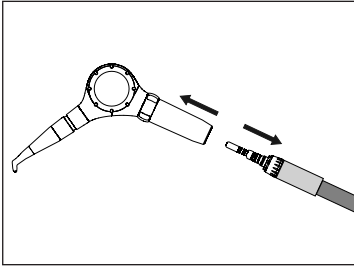
Fas	Avsnitt	Procedur
I	06.1	Förberedelse
II	06.2	Rengöring och desinfektion

Tillbehör (munstycken, K9 nyckel, rengöringsnål)

Fas	Avsnitt	Procedur	Munstycke	K9 nyckel	Rengöringsnål
IV	06.3.1	Manuell rengöring	X	X	X
	06.3.2	Kombinerad manuell/automatisk rengöring	X	X	
	06.3.3	Automatisk rengöring	X	X	
V	06.4	Rengöringskontroll	X	X	X
VI	06.5	Torkning	X	X	X
VII	06.6	Sterilisering	X	X	X

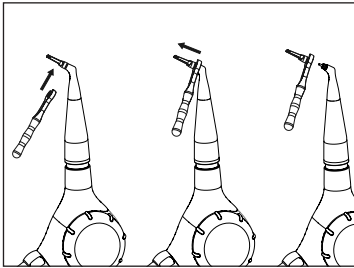
OBS: parametrarna för sterilisering i autoklav med ånga skiljer sig för Storbritannien: temperatur: 134 °C, tid: 3 minuter

06.1 FÖRBEREDELSE



1

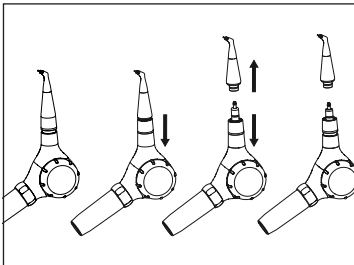
Koppla loss air polishing-handstycket från den dentala enhetens turbinkoppling



2

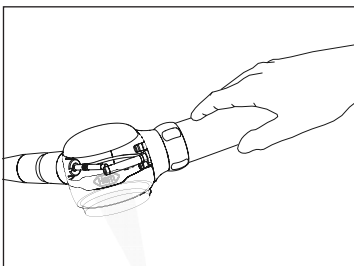
Om spetsen för subgingival behandling har använts ska den avlägsnas med hjälp av den medföljande K9 nyckeln och därefter bortskaffas (kapitel 08);

OBS: För in nyckeln K9 exakt i den angivna positionen på bilden.



3

Ta air polishing-handstycket, låt låsringen glida ner och håll kvar i detta läge. För in munstycket helt och släpp därefter låsringen.



4

Töm pulverbehållaren till air polisher-handstycket genom att följa instruktionerna i paragraf 05.3.

SV

06.2 RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Följande procedur ska utföras på air polisher-handstycket

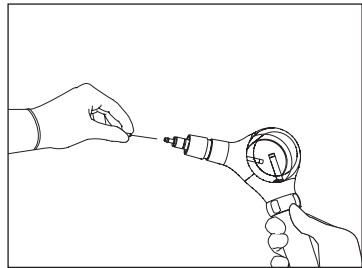
NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Rena, mjuka dukar med lågt fibersläpp;
- Rengöringslösning (pH 6-9);
- Avmineraliserat vatten;
- Desinfektionsmedel (perättiksyra 2 %).

RENGÖRINGSMETOD

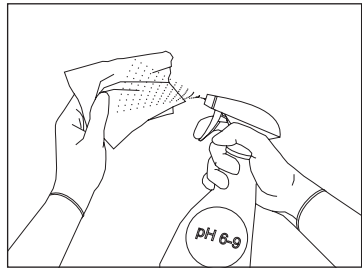
Rengör air polishing-handstyckets kanal från eventuella pulverrester med den medföljande rengöringsnålen med \varnothing 0,4 mm

1



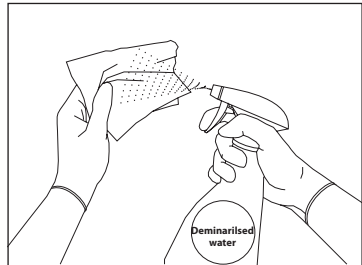
Rengör ytan på air polisher-handstycket med en ren och mjuk duk med lågt fibersläpp, fuktad med rengöringslösning (pH 6-9);

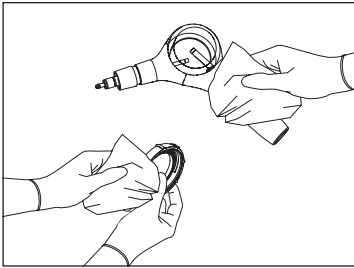
2



Rengör ytan på air polisher-handstycket med en ren och mjuk duk med lågt fibersläpp, fuktad med avmineraliserat vatten för att eliminera resterna av rengöringslösningen;

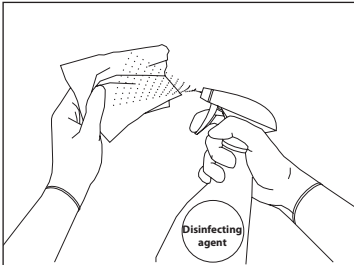
3





4

Torka air polisher-handstycket med en ren och mjuk duk med lågt fibersläpp;



5

Om anordningen ska desinficeras, ska du låta desinfektionsmedlet (som förberetts enligt instruktionerna från tillverkaren) avdunsta på en ren och mjuk duk, med lågt fibersläpp, och rengöra ytan på air polisher-handstycket.

SV

⚠ **WARNING:** Air polisher-handstycket får inte steriliseras. Det kan upphöra att fungera och orsaka skador på personer och/eller föremål.

⚠ **WARNING:** Air polisher-handstycket har inget skydd mot penetrering av vätskor. Spruta inte vätskor direkt på dess ytor.

⚠ **WARNING:** Sänk inte ner air polisher-handstycket i vätskor och/eller lösningar av något slag då dessa kan orsaka skador.

⚠ **WARNING:** Sänk inte ner air polisher-handstycket i ett ultraljudskar.

⚠ **WARNING:** Använd inte rinnande vatten för att rengöra air polisher-handstycket.

⚠ **WARNING:** Använd inte som desinficeringsmedel:

- Mycket alkaliska produkter (pH > 9);
 - Produkter med natriumhypoklorit;
 - Produkter med vätesuperoxid;
 - Produkter med slipmedel;
 - Alkoholhaltiga produkter;
 - Produkter med aldehyder, aminer och/eller fenoler
 - Aceton;
 - Metyletylketon;
- då dessa kan bleka och/eller skada plastmaterialen.

06.3 RENGÖRING AV DE STERILISERINGSBARA TILLBEHÖREN

FÖRBEREDELSE

Apparatens steriliseringsbara delar är:

- Munstycket;
- K9 nyckel;
- Rengöringsnålen.

Innan du utför rengöringskontrollen (avsnitt 06.4), torkning (avsnitt 06.5) och sedan steriliseringen (avsnitt 06.6), är det, beroende på behoven, nödvändigt att välja mellan de tre olika rengöringsmetoderna, som förklaras och detaljeras i följande underavsnitt.

⚠ VARNING: Instruktionerna som tillhandahålls nedan har av den medicinska utrustningens tillverkare bedömts som I STÅND att förbereda en medicinsk utrustning för återanvändning. Det åligger den ansvarige för processen att säkerställa att de upprepade processerna verkligen utförs med användning av sådan utrustning, material och personal som föreskrivs för omarbetningsprocessen, för att erhålla det önskade resultatet. Detta kräver normalt systematisk validering och övervakning av processen. På samma sätt bör alla avvikelser från de instruktioner som tillhandahålls av den som ansvarar för processen bedömas på lämpligt sätt för att utvärdera effektivitet och eventuella oönskade följder.

SV

06.3.1 MANUELL RENGÖRING

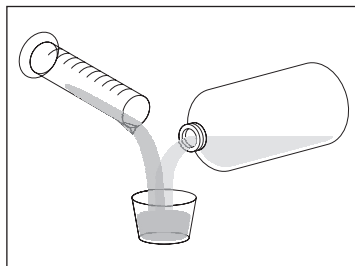
NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Enzymatiskt rengöringsmedel med pH 6-9;
- Vatten;
- Behållare för lösning med enzymatisk vätska;
- Ultraljudskar;
- Rena mjuka dukar med lågt fibersläpp;
- Borste med mjuk nylonborst;
- Spruta för engångsbruk 25 ml;
- Avmineraliserat vatten

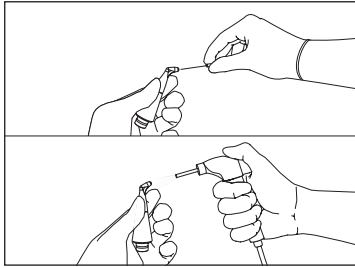
Förbered en lösning med enzymatiskt rengöringsmedel* med pH 6-9, enligt tillverkarens instruktioner;

⚠ VARNING: Efter användning ska den enzymatiska rengöringslösningen avyttras på korrekt sätt. Den får inte återanvändas.

1



MUNSTYCKE

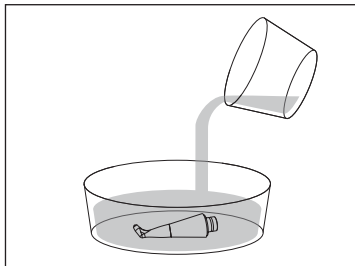


2

Rengör munstyckets kanal från eventuella pulverrester med hjälp av de medföljande rengöringsnålarna, använd den med \varnothing 0,4 mm för framsidan och den med \varnothing 0,8 mm för baksidan. Blås tryckluft i munstyckets centrala hål från båda hållen;

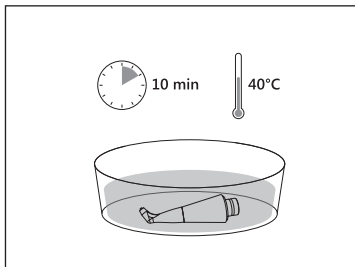
⚠ **VARNING:** Använd endast de medföljande nålarna för rengöring av munstyckets kanal.

⚠ **VARNING:** Om spetsen för subgingival behandling sitter kvar på munstycket ska den avlägsnas och bortskaffas.



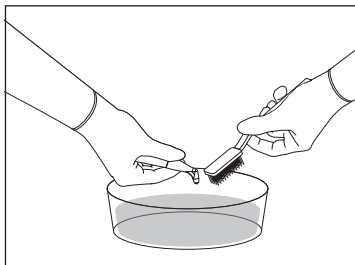
3

Placera munstycket horisontellt i en ren behållare och tillsätt den enzymatiska rengöringslösningen tills hela munstycket har täckts;



4

Lämna i blöt i 10 minuter vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$. Detta förfarande reducerar mängden blod, protein och slem på munstycket;



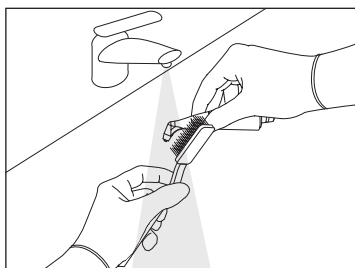
5

Under nedsänkningen i den enzymatiska lösningen, borsta försiktigt munstyckets yta med en mjuk nylonborste, för att avlägsna alla synliga spår av smuts. Rengör noggrant de svåra områdena, som vassa kanter;

SV

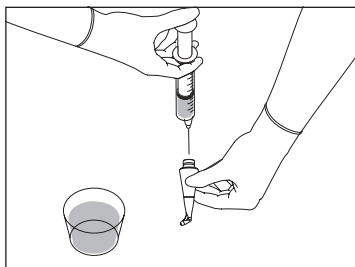
Borsta försiktigt munstyckets yta under rinnande vatten, med en mjuk nylonborste;

6



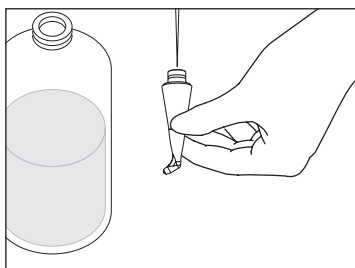
Spruta in den enzymatiska rengöringslösningen i munstyckets urholkning tre gånger för att säkerställa att resterna avlägsnas från den invändiga ytan;

7



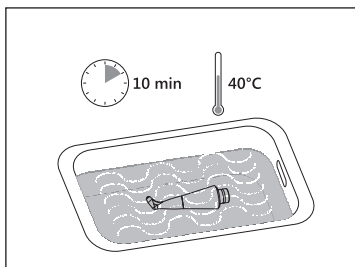
Med en spruta för engångsbruk (volym 25 ml) injiceras avmineraliserat vatten i håligheten på munstycket minst 5 gånger för att eliminera varje rest av rengöringsmedel;

8



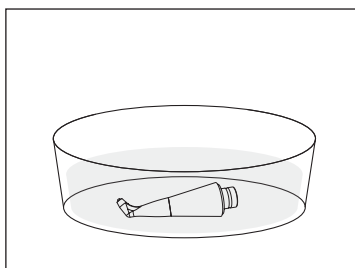
Placera munstycket i ett ultraljudskar nedsänkt i den enzymatiska rengöringslösningen vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, i minst 10 minuter;

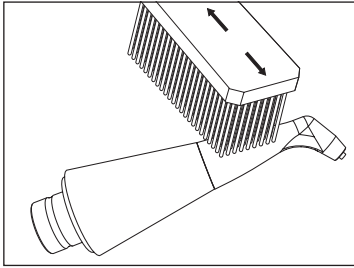
9



Avlägsna munstycket från ultraljudskaret och skölj med avmineraliserat vatten;

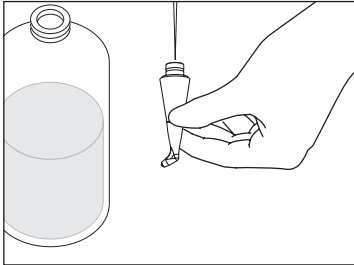
10





11

Borsta försiktigt munstyckets yta igen med hjälp av den mjuka nylonbortsten.



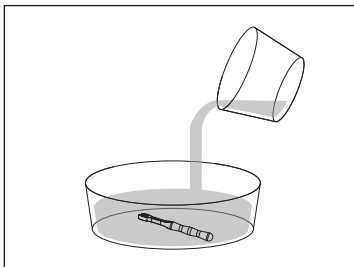
12

Med en spruta för engångsbruk (volym 25 ml) injiceras avmineraliserat vatten i håligheten på munstycket minst 5 gånger för att eliminera varje rest av rengöringsmedel;

Process godkänd av oberoende organ, med enzymatiskt rengöringsmedel.

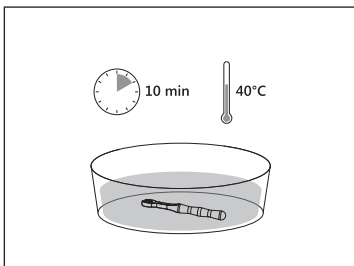
SV

K9 NYCKEL



13

Placera K9 nyckeln i en ren behållare, i horisontellt läge och tillsätt enzymatisk rengöringslösning tills K9 nyckeln är helt täckt;

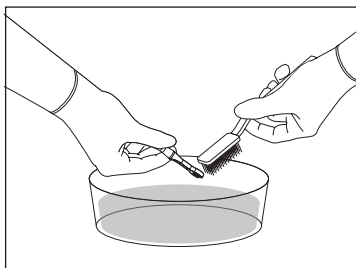


14

Lämna K9 nyckeln i blöt i 10 minuter vid 40°C ± 2°C. Detta förfarande reducerar mängden blod, protein och slem på K9 nyckeln;

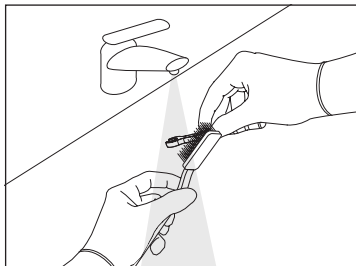
Under nedsänkningen i den enzymatiska lösningen, borsta försiktigt ytan på K9 nyckeln med en mjuk nylonborste, för att avlägsna alla synliga spår av smuts. Rengör noggrant de svåra områdena;

15



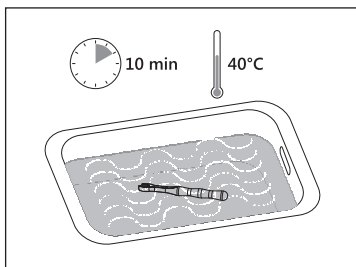
Borsta försiktigt ytan på K9 nyckeln under rinnande vatten, med en mjuk nylonborste;

16



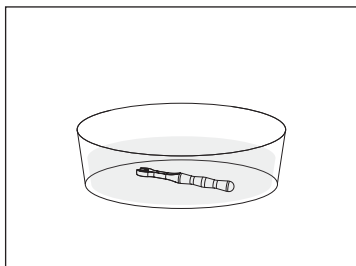
Placera K9 nyckeln i ett ultraljudskar nedsänkt i den enzymatiska rengöringslösningen vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, i minst 10 minuter;

17



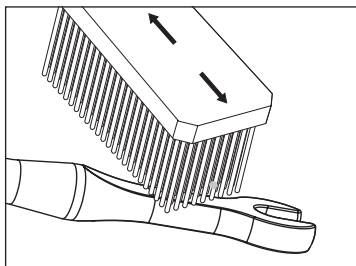
Avlägsna K9 nyckeln från ultraljudskaret och skölj med avmineraliserat vatten;

18

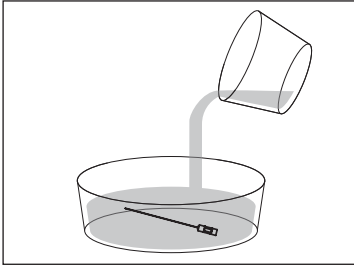


Borsta försiktigt ytan på K9 nyckeln igen med en mjuk nylonborste;

19

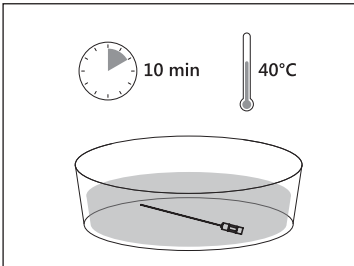


RENGÖRINGSNÅLAR



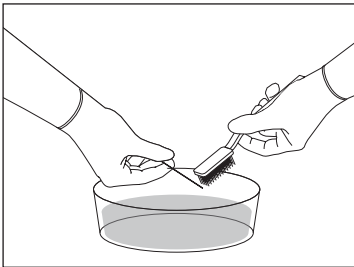
20

Placera rengöringsnålen i en ren behållare, i horisontellt läge och tillsätt en tillräcklig mängd av den enzymatiska rengöringslösningen för att helt täcka den;



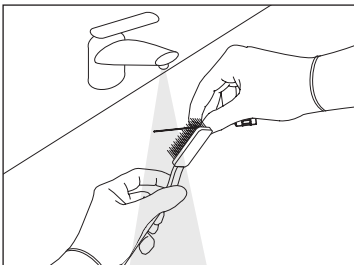
21

Lämna i blöt i 10 minuter vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$. Detta förfarande reducerar mängden blod, protein och slem på rengöringsnålen;



22

Under nedsänkningen i den enzymatiska lösningen, borsta försiktigt rengöringsnålens yta med en mjuk nylonborste, för att avlägsna alla synliga spår av smuts. Rengör noggrant de svåra områdena;



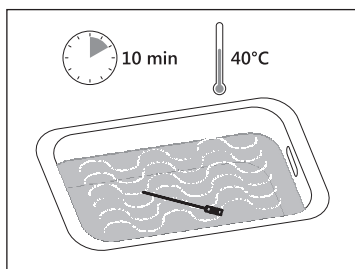
23

Borsta försiktigt rengöringsnålens yta under rinnande vatten, med en mjuk nylonborste;

SV

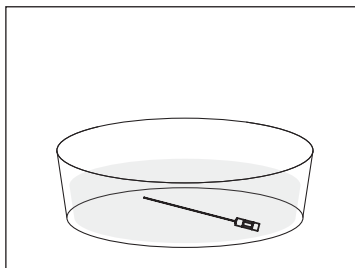
Placera rengöringsnålen i ett ultraljudskar nedsänkt i den enzymatiska rengöringslösningen vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, i minst 10 minuter;

24



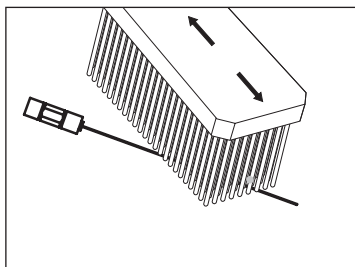
Avlägsna rengöringsnålen från ultraljudskaret och skölj med avmineraliserat vatten;

25



Borsta försiktigt rengöringsnålens yta igen med en mjuk nylonborste;

26



06.3.2 KOMBINERAD MANUELL/AUTOMASTISK RENGÖRING

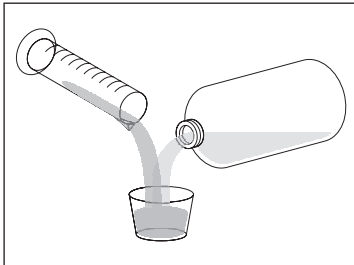
NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Enzymatiskt rengöringsmedel*;
- Vatten;
- Behållare för lösning med enzymatisk vätska;
- Borste med mjuk nylonborst;
- Spruta för engångsbruk 25 ml;
- Avmineraliserat vatten;
- Alkaliskt rengöringsmedel**;
- Neutraliserande vätska**;
- Metallkorg;
- Termodesinfektor**.

**: Procedur validerad med:
Instrumenttvätt/desinfektor Miele PG8535.
Program Miele DES-VAR-TD.
Alkaliskt rengöringsmedel: neodisher® FA (0.2 % v/v);
Neutraliserande vätska: neodisher® Z (0.1 % v/v)

SV

06.3.2.1 MANUELL FÖRTVÄTT



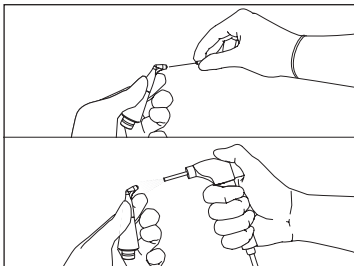
1

Förbered en lösning med enzymatiskt rengöringsmedel* med pH 6-9, enligt tillverkarens instruktioner;

⚠ **WARNING:** Efter användning ska den enzymatiska rengöringslösningen avyttras på korrekt sätt. Den får inte återanvändas.

*: Process validerad av ett oberoende organ med enzymatiskt rengöringsmedel Mectron ENZYMEC, 0.8% v/v

MUNSTYCKE



2

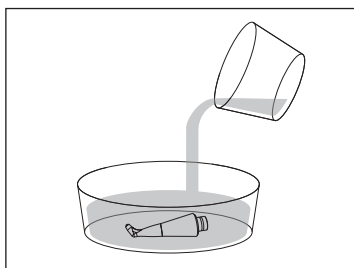
Rengör munstyckets kanal från eventuella pulverrester med hjälp av de medföljande rengöringsnålarna, använd den med Ø 0,4 mm för framsidan och den med Ø 0,8 mm för baksidan. Blås tryckluft i munstyckets centrala hål från båda hållen;

⚠ **WARNING:** Använd endast de medföljande nålarna för rengöring av munstyckets kanal.

⚠ **WARNING:** Om spetsen för subgingival behandling sitter kvar på munstycket ska den avlägsnas och bortskaffas.

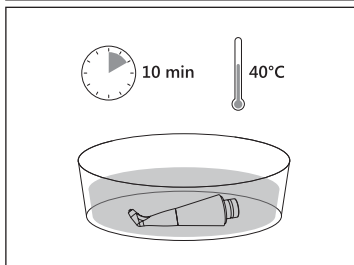
Placera munstycket horisontellt i en ren behållare och tillsätt den enzymatiska rengöringslösningen tills hela munstycket har täckts;

3



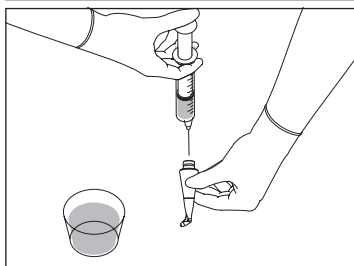
Lämna i blöt i 10 minuter vid $40^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$. Detta förfarande reducerar mängden blod, protein och slem på munstycket;

4



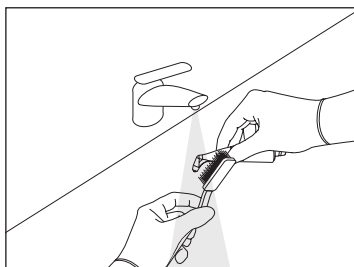
Med en spruta för engångsbruk (volym 25 ml) injiceras lösningen med enzymatiskt rengöringsmedel i håligheten på munstycket minst 5 gånger;

5



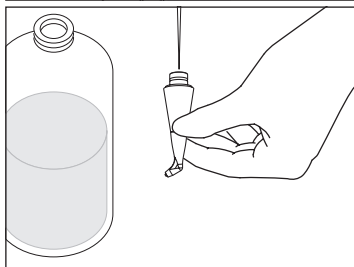
Borsta försiktigt munstyckets yta under rinnande vatten (dricksvatten vid temperatur $20^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$), i synnerhet de svåråtkomliga delarna (urholkningar, tomrum, strukturella ytor, etc) med en mjuk nylonborste); Munstycket ska borstas tills det inte finns några synliga rester kvar (åtminstone i 30 sekunder);

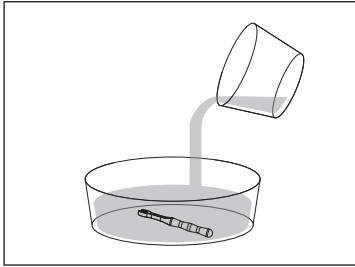
6



Med en spruta för engångsbruk (volym 25 ml) injiceras kallt avmineraliserat vatten i håligheten på munstycket minst 5 gånger;

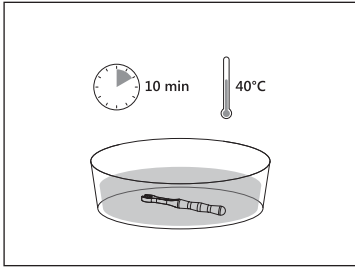
7



K9 NYCKEL

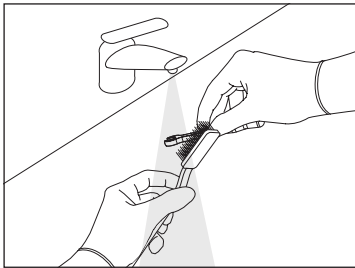
8

Placera K9 nyckeln i en ren behållare, i horisontellt läge och tillsätt enzymatisk rengöringslösning tills K9 nyckeln är helt täckt;



9

Lämna K9 nyckeln i blöt i 10 minuter vid 40°C ±2°C. Detta förfarande reducerar mängden blod, protein och slem på K9 nyckeln;



10

Borsta försiktigt ytan på K9 nyckeln under rinnande vatten (dricksvatten vid temperatur 20°C +/- 2°C), i synnerhet de svåråtkomliga delarna (lederna), med en mjuk nylonborste; K9 nyckeln ska borstas tills det inte finns några synliga rester kvar (åtminstone i 30 sekunder);

06.3.2.2 MEKANISK RENGÖRING

⚠ **VARNING:** Följande mekaniska cykel ska alltid föregås av en förtvättfas, med enzymatiskt rengöringsmedel.

⚠ **VARNING:** Undvik överbelastning av termodesinfektorn, eftersom det kan äventyra effektiviteten av rengöringen.

⚠ **VARNING:** Placera inte air polisher-handstycket i termodesinfektorn.

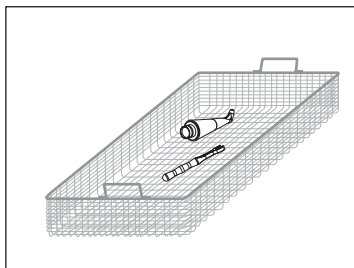
⚠ **VARNING:** Placera inte rengöringsnålen i termodesinfektorn.

OBS: Försäkra dig att tillbehören är ordentligt låsta i korgen och inte kan flytta sig under tvätten. Alla former av förflyttning kan skada dem. Placera instrumenten så att vatten kan strömma genom samtliga ytor, även invändiga.

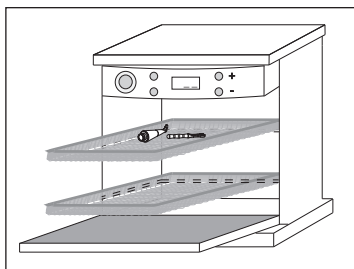
Placera tillbehören i en metallkorg och placera korgen i termodesinfektorn;



1



2



Tillämpbara sekvenser och parametrar för cykeln;

- 1 min, Sköljning med kallt vatten;
- 5 min, Tvätt med alkaliskt rengöringsmedel vid $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$;
- 1 min, Neutralisering med neutraliserande vätska, 1/3 kallt vatten, 2/3 varmt vatten;
- 1 min, Sköljning med vatten (1/3 kallt vatten, 2/3 varmt vatten);
- 5 min, Termodesinfektion vid 93°C med avmineraliserat vatten.

Den automatiska termodesinfektionen är inte experimentellt testad. I enlighet med standarden ISO 15883-1, Tabell B.1 [4] fastställer termodesinfektionen vid en temperatur på 90°C i 5min ett värde på A0 3000.

** Procedur validerad med:
Instrumenttvätt/desinfektor Miele PG8535.
Program Miele DES-VAR-TD.
Alkaliskt rengöringsmedel: neodisher® FA (0.2 % v/v);
Neutraliserande vätska: neodisher® Z (0.1 % v/v)

06.3.3 AUTOMATISK RENGÖRING

NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Alkaliskt rengöringsmedel: neodisher® FA (0.2 % v/v);
- Neutraliserande vätska: neodisher® FA (0.1 % v/v);
- Vatten;
- Metallkorg;
- Adapters;
- Termodesinfektor.

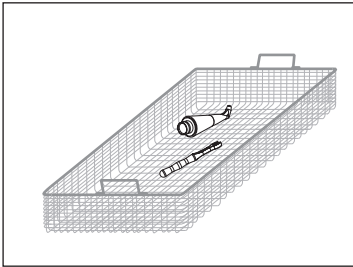
⚠ **VARNING:** Placera inte air polisher-handstycket i termodesinfektorn.

⚠ **VARNING:** Placera inte rengöringsnålen i termodesinfektorn.

⚠ **VARNING:** Undvik överbelastning av termodesinfektorn, eftersom det kan äventyra effektiviteten av rengöringen.

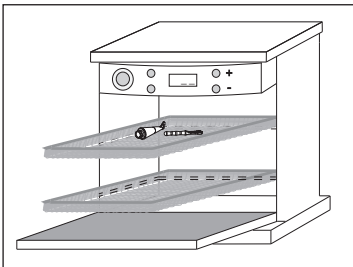
⚠ **VARNING:** Innan man börjar använda termodesinfektorn ska man utvärdera mängden smuts och vid behov genomföra en förtvätt (paragraf 6.3.2.1) för att slippa upprepa hela rengöringscykeln.

OBS: Försäkra dig att tillbehören är ordentligt låsta i korgen och inte kan flytta sig under tvätten. Alla former av förflyttning kan skada dem. Placera instrumenten så att vatten kan strömma genom samtliga ytor, även invändiga.



1

Placera tillbehören i en metallkorg och placera korgen i termodesinfektorn;



2

Tillämpbara sekvenser och parametrar för cykeln;

- 1 min, Sköljning med kallt vatten;
- 5 min, Tvätt med alkaliskt rengöringsmedel vid 55°C ±2°C;
- 1 min, Neutralisering med neutraliserande vätska, 1/3 kallt vatten, 2/3 varmt vatten;
- 1 min, Sköljning med vatten (1/3 kallt vatten, 2/3 varmt vatten);
- 5 min, Termodesinfektion vid 93°C med avmineraliserat vatten.

Den automatiska termodesinfektionen är inte experimentellt testad. I enlighet med standarden ISO 15883-1, Tabell B.1 [4] fastställer termodesinfektionen vid en temperatur på 90°C i 5min ett värde på A0 3000.

**: Procedur validerad med:
Instrumenttvätt/desinfektor Miele PG8535.
Program Miele DES-VAR-TD.
Alkaliskt rengöringsmedel: neodisher® FA (0.2 % v/v);
Neutraliserande vätska: neodisher® Z (0.1 % v/v)

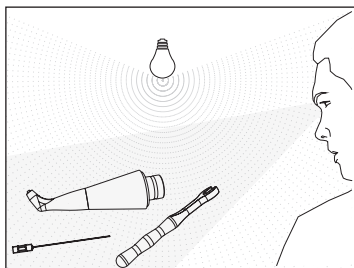
06.4 RENGÖRINGSKONTROLL

NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Ljuskälla;
- Förstoringsglas 2,5X

Efter avslutad rengöringsprocedur ska man visuellt kontrollera munstycke, K9 nyckel och rengöringsnål under en lämplig ljuskälla. Använd vid behov ett 2.5X förstoringsglas och kontrollera särskilt noggrant de delar som kan dölja rester av smuts (gångor, hål, räfflor). Upprepa rengöringscykeln om det fortfarande förekommer synlig smuts. Kontrollera slutligen skicket på samtliga delar och komponenter som kan ha skadats under användning.

1



SV

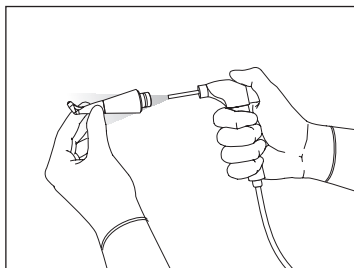
06.5 TORKNING

NÖDVÄNDIGT MATERIAL

- Tryckluft
- Ren mjuk duk med lågt fibersläpp.

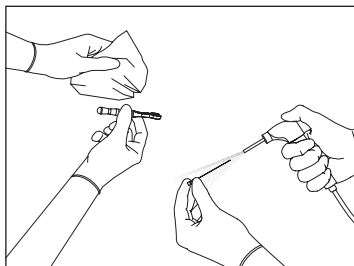
Torka noggrant alla munstyckets delar, både invändigt och utvändigt. Blås tryckluft både på utsidan och genom de invändiga kanalerna. Det förhindrar att det uppstår fläckar eller ränder på ytan eller rost på munstyckets insida.

1



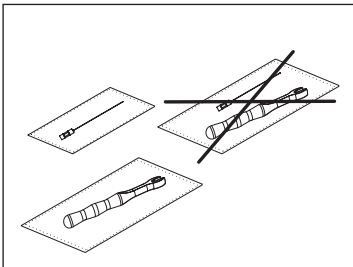
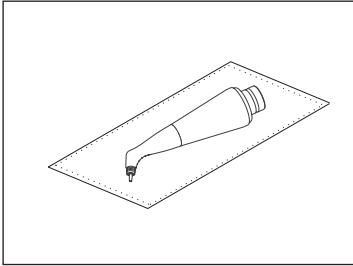
Torka K9 nyckeln med en mjuk trasa med lågt fibersläpp.
Torka noga rengöringsnåls alla delar genom att blåsa tryckluft.

2



06.6 STERILISERING

FÖRBEREDELSE



1

Förslut munstyckena var för sig i steriliseringsfickor för engångsbruk.

2

Förslut K9 nyckeln och rengöringsnålen var för sig i steriliseringsfickor för engångsbruk.

SV

STERILISERINGSMETOD

De steriliseringsbara delarna har tillverkats av material som tål en max. temperatur på 135 °C under maximalt 20 minuter.

När de steriliseringsbara delarna har förpackats individuellt, genomförs steriliseringsproceduren i ångautoklav. Steriliseringsproceduren som har validerats av Mectron S.p.A., i ångautoklav, garanterar en SAL 10⁻⁶, vid inställning av de angivna parametrarna:

Typ av cykel: 3 gånger Pre-vakuum (tryck min. 60 mBar).

Min. steriliseringstemperatur: 132°C (intervall 0°C ÷ +3°C).

Min. steriliseringstid: 4 minuter.

Min. torkningstid: 10 minuter.

Alla steriliseringsfaserna ska utföras av operatören i enlighet med standarderna UNI EN ISO 17665--1:2007, UNI EN ISO 556--1:2002 och ANSI/AAMI ST46:2002.

⚠ **WARNING:** Air polisher-handstycket får inte steriliseras.

⚠ **FARA: Infektionskontroll - Steriliseringsbara delar** - Avlägsna noggrant alla smutsrester före steriliseringen.

⚠ **WARNING:** Utför steriliseringen uteslutande med användning av en ångautoklav. Använd ingen annan typ av steriliseringsprocedur (torrvärme, strålning, etylenoxid, gas, plasma vid låg temperatur, etc.).

⚠ **WARNING:** Överskrid inte den tillåtna belastningen vid ångsteriliseringen.

07 UNDERHÅLL

- 1 Om luftpassagen i munstyckets kontakt blir igentäppt ska den medföljande rengöringsnålen användas för att frigöra kanalen från pulverrester.
- 2 Om munstycket täpps igen på grund av att vattnet är alltför hårt rekommenderar vi att det sänks ned i en lösning med 2 % saltsyra under några minuter.
- 3 Vi rekommenderar att tömma pulverbehållaren minst en gång per dag för att undvika igentäppningar.
- 4 Varje gång munstycket tas bort måste man

blåsa med tryckluft både i håligheten på handstyckets kontakt och in i munstyckets bakre centrala hål, i syfte att förhindra att det ansamlas pulverrester.

- 5 Om luftpassagen i air polishing-kontakten blir igentäppt ska den medföljande rengöringsnålen användas för att frigöra kanalen från pulverrester.

07.1 KONTROLL AV MUNSTYCKTETS KOPPLING

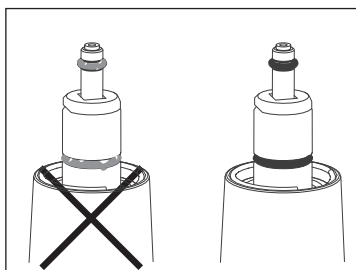
Kontrollera regelbundet skicket på O-ringarna på munstyckets koppling. O-ringarna används för att hålla pulver- och vattenvägarna separerade. O-ringarna måste alltid vara i gott skick och det får inte förekomma pulverrester eller skador.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Munstyckets koppling kan täppas igen till följd av trasiga eller slitna O-ringar eller pulverrester.

⚠ FARA: Använd endast originalreservdelar från W&H.

Om O-ringarna är slitna eller trasiga får endast satsen som tillhandahålls av W&H användas.



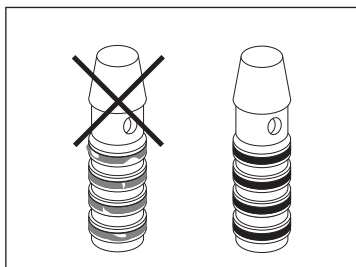
07.2 KONTROLL SNABBKOPPLING TURBIN

Kontrollera regelbundet skicket på O-ringarna på turbinens snabbkoppling. O-ringarna används för att hålla pulver- och vattenvägarna separerade. O-ringarna måste alltid vara i gott skick och det får inte förekomma pulverrester eller skador.

⚠ FARA: Kontraindikationer.

Air polisher-handstycket kan täppas igen på grund av trasiga, slitna eller smutsiga O-ringar.

⚠ FARA: Använd endast originalreservdelar från turbinens tillverkare.



08 METODER OCH FÖRESKRIFTER FÖR BORTSKAFFNING

FARA: Sjukhusavfall.

Behandla följande komponenter som sjukhusavfall:

- Munstyckena, när de är utslitna eller har gått sönder;
- Spetsen för subgingival behandling, efter varje användning.

Engångsmaterial eller material som medför biologisk risk ska bortskaffas enligt gällande lokala lagar för hantering av sjukhusavfall. Air polisher-handstycket ska bortskaffas och sorteras som avfall för särskild uppsamling. Det är kundens uppgift att lämna över anordningen till återförsäljaren som i sin tur sörjer för bortskaffning och tillhandahåller den nya utrustningen; instruktioner för korrekt bortskaffning finns tillgängliga hos Mectron.

SV

09 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Urustning i överensstämmelse med Direktiv 93/42/EEG:	Klass IIa
Anordning för intermittent drift:	60 sek. ON - 10 sek. OFF
Standard vattentryck som tillhandahålls av den dentala enheten för en turbinkoppling:	från 1 till 3 bar (från 1,000 hPa till 3,000 hPa) max 40°C.
Standard lufttryck som tillhandahålls av den dentala enheten för en turbinkoppling:	2,2 - 3,0 bar (2,200 hPa - 3,000 hPa).
Driftsvillkor:	från 10°C till +35°C Relativ fuktighet från 30% till 75% Lufttryck P: 800 hPa/1060 hPa
Transport-och lagringsvillkor: (Pulver ingår)	från +15°C till +25°C Relativ fuktighet från 10% till 70% Lufttryck P: 500 hPa/1060 hPa
Vikt och mått:	~ 155 g (air polisher-handstycke) L - b - h ~ 200 x 90 x 50 mm Vikter och mått kan variera beroende på de respektive konfigurationerna

10 FELSÖKNING

10.1 SNABB LÖSNING AV PROBLEMEN

Om apparaten inte tycks fungera korrekt ska du läsa instruktionerna på nytt. Följ därefter nedanstående tabell som ska hjälpa användaren att identifiera och om möjligt åtgärda den upptäckta felfunktionen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att skruva av pulverbehållarens lock	Air polisher-handstycket är kopplat till turbinkopplingen och pulverbehållaren är trycksatt	Koppla bort air polisher-handstycket från turbinkopplingen för att tryckavlasta den inre kretsen
Det läcker pulver genom behållarens lock	Locket är inte korrekt fastskruvat	Skruva fast locket ordentligt
	Lockets tätning sitter inte rätt på plats	Kontrollera hur lockets tätning är placerad
	Rester av pulver i gängen	Läs paragraf "05.3"
Under drift kommer inget pulver från polisherens munstycke	Den dentala enheten är inte kopplad till luftkretsen	Kontrollera anslutningen mellan den dentala enheten och luftkretsen
	Air polisher-handstyckets behållare är tom	Läs paragraf "05.2"
	Munstycket är igensatt på grund av för hög fukthalt i pulvret eller otillräckliga rengörings-/underhållsarbeten	Läs paragraf "05.3" "06.1", "06.3" och "07". Ta bort pulvret från pulverbehållaren och rengör den med en torr duk.
	Kanalen i air polisher-handstycket är igensatt på grund av för hög fukthalt i pulvret eller otillräckliga rengörings-/underhållsarbeten	Läs paragraf "06.2" och "07"
	Nivån av pulver i behållaren överstiger den maximalt tillåtna	Återställ korrekt nivå av pulver i behållaren (se paragraf "05.2")
Inget vatten kommer ut från munstycket under drift.	Den dentala enheten är inte ansluten till vattenkretsen	Kontrollera anslutningen mellan den dentala enheten och vattenkretsen.
	Vattnet är för hårt	Läs paragraf "06.3 - 07.0"
	Den dentala enhetens vattenfilter är igensatt	Kontrollera den dentala enhetens anslutning till vattenkretsen

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Behandlingen får ingen effekt	Otillräckligt tryck i kretsen för luftförsörjning	Kontrollera trycket i den dentala enhetens luftkrets
	Otillräcklig eller alltför hög pulvernivå i behållaren	Återställ korrekt nivå av pulver i behållaren (se paragraf "05.2")
	Munstycket är igensatt på grund av för hög fukthalt i pulvret eller otillräckliga rengörings-/underhållsarbeten	Läs paragraf "05.3" "06.1", "06.3" och "07". Ta bort pulvret från pulverbehållaren och rengör den med en torr duk.
	Vatten-/pulverflödet oregelbundet och/eller intermittent	Kontrollera o-ringarna på munstyckets koppling på air polishing-handstycket (se paragraf 07.1)

10.2 SKICKA ANORDNINGEN TILL EN BEHÖRIG W&H SERVICEPARTNER

Vid behov av teknisk service på anordningen, kontakta en behörig W&H servicepartner eller din återförsäljare. Försök inte att själv reparera eller ändra anordningen eller dess tillbehör.

Rengör och sterilisera samtliga delar som ska skickas till en behörig W&H servicepartner i enlighet med anvisningarna i kapitel 06 - Rengöring, desinfektion och sterilisering. Samtliga delar ska returneras förpackade i steriliseringsfickor som bevisar att de genomgått sterilisering.

Kraven för rengöring och sterilisering överensstämmer med gällande krav beträffande hälsa och säkerhet på arbetsplatsen, i enlighet med DLgs 81/08 och påföljande ändringar, Italienska Statens lagstiftningar.

Om kunden underlåter att uppfylla kraven, förbehåller sig W&H rätten att debitera kunden kostnaderna för rengöring och sterilisering eller att avvisa material som inkommit i olämpligt tillstånd, och att skicka tillbaka dem till kunden för korrekt rengöring och sterilisering på dennes bekostnad.

Anordningen ska återlämnas korrekt förpackad tillsammans med samtliga tillbehör och ett formulär som innehåller:

- Information om ägaren, inklusive komplett adress och telefonnummer
- Produktens namn
- Serienummer och/eller partinummer
- Orsaken till returen / beskrivning av felfunktionen
- Fotokopia av anordningens följesedel eller inköpsfaktura

⚠ VARNING: Förpackning. Förpacka apparaten i dess originalförpackning för att undvika skador under transporten.

När materialet tagits emot av en behörig W&H servicepartner kommer kvalificerad teknisk personal att genomföra en utvärdering utifrån de givna förhållandena. Reparationen utförs först efter att kunden lämnat sitt tillstånd därtill. För vidare information, vänligen kontakta din närmaste behöriga W&H servicepartner eller din återförsäljare.

Icke godkända reparationer kan skada systemet och upphäver garantin, och befriar dessutom Mectron från allt ansvar för direkta eller indirekta skador på personer eller föremål.

11 GARANTI

Alla anordningar från Mectron genomgår en noggrann slutkontroll för att säkerställa korrekt funktion innan de släpps på marknaden.

Mectron ger en garanti på samtliga nya Proxeo^{AURA} air polisher-handstycken som köpts från en återförsäljare eller W&H-importör, vilken täcker materialdefekter och fabriksfel under 1 (ETT) ÅR från inköpsdatum. Tillbehören omfattas inte av garantin.

Under garantins giltighetstid åtar sig W&H att kostnadsfritt reparera (eller på eget fritt val, ersätta) de delar av produkten som enligt dennes bedömning visar sig vara felaktiga. Fullständigt utbyte av produkterna är uteslutet.

Tillverkarens garanti och typgodkännandet av apparaten är inte giltiga i följande fall:

- Anordningen används inte för den förutsedda användningen;
- Anordningen används inte i överensstämmelse med samtliga instruktioner och föreskrifter i denna manual;
- Proceduren för montering, förlängning, justering, uppdatering och reparationer har utförts av personal som inte godkänts av Mectron/W&H;

- Miljöförhållandena för förvaring och lagring överensstämmer inte med föreskrifterna i kapitel 09 - TEKNISKA SPECIFIKATIONER;
- Vid användning av spetsar, tillbehör och reservdelar som inte är originalkomponenter från W&H som kan äventyra apparatens korrekta funktion och skada patienten;
- Oförutsedda brott på grund av transport;
- Garantin har gått ut.

OBS: Garantin börjar gälla från och med inköpsdatum, vilket är det datum som finns på följesedel/fakturan som utfärdats av återförsäljaren/importören.

För att utnyttja garantin ska kunden på egen bekostnad returnera den anordning som ska repareras till den återförsäljare/importör som kunden köpt produkten av.

Se paragraf 10.2 för detaljerad information om hur man skickar anordningen till en behörig W&H servicepartner.

Anvisningarna i denna utgåva är inte bindande och kan modifieras utan förvarning. Den italienska versionen av denna manual, utgör originalet från vilket översättningarna härrör. I händelse av avvikelser, gäller den italienska versionen.

Text, bilder och lay-out i denna manual tillhör Mectron S.p.A., Carasco, Italien. Alla rättigheter är reserverade. Innehållet får inte kopieras, spridas, modifieras eller tillhandahållas tredje part, utan skriftligt tillstånd från Mectron S.p.A.